

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Der Barbier von Sevilla**

**Rossini, Gioachino**

**Leipzig, 1821**

1. Introduzione

[urn:nbn:de:bsz:31-134804](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-134804)

*Allegretto non tanto*

Nº 1.  
INTRODUZIONE

Musical notation for the introduction, first system, piano part. It features a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The melody begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The bass line consists of a steady eighth-note accompaniment.

Musical notation for the introduction, second system, piano part. The melody continues with quarter notes D5, E5, and F#5. The bass line maintains its rhythmic accompaniment.

Fiorillo.

Musical notation for Fiorillo, first system, vocal and piano parts. The vocal line is in a soprano clef, and the piano accompaniment is in a bass clef. The lyrics are written below the vocal line.

Pia-no, pia-nis-simo, senza par-lar! tut-ti con me ve-ni-te quà, ve-ni-te quà!  
*Sachte, im leisen Schritt, redet kein Wort! Freunde, hier-her kommt nur, hierher! hier ist der Ort,*

Musical notation for Fiorillo, second system, vocal and piano parts. The vocal line continues with the lyrics.

*sotto voce*  
 Coro ve-ni-te quà! piano!  
*hier ist der Ort, nur still!*

Musical notation for Fiorillo, third system, vocal and piano parts. The vocal line continues with the lyrics.

Pia-no, pia-nis-simo ec-co ci quà, ecco ci quà, piano!  
*Sachte, am lei-sen Schritt schleichen wir fort, hier ist der Ort, nur still!*

Musical notation for Fiorillo, fourth system, piano part. The piano accompaniment concludes the piece with a final chord.

ve ni te qua! *hier ist der Ort.* tutto è silenzio, *alles ist stille.* nessun qui c'è, *die Strasse rein,* che i nostri *ungedört sind*

ve ni te qua!

*hier ist der Ort.*

canti *mer.* posso turbar, tutto è silenzio, nessun qui c'è, che i nostri canti posso turbar, tutto è silenzio, nessun qui *werden er-seyn, alles ist stille, die Strasse rein, ganz ungestört werden wir-seyn, alles ist stille, die Strasse*

*Conte.*

Fiorillo, Fiorillo! *Fiorillo!* ebben gli a\_mici *die wackern Leute!*

*reun, ganz unge-stört werden wir-seyn.* Ecco ci qua! *Schon bring'ich sie.* son pronti *sie sind schon*

Bravi, bra-vis si-mi! fa-te si-len-zio! — piano, pia-nissi-mo, senza parlar, senza par-  
 Bravo, bra-vis si-mo! — stil-le, nur stil-le! — sachte, im leisen Schritt, macht kein Geräusch, macht kein Ge-

gii.  
 hier

lar! pia-no! senza parlar, piano! senza parlar!  
 rüusch! nur stille! macht kein Geräusch! nur still! macht kein Geräusch!

senza parlar, senza parlar! venite qua! piano! senza parlar!  
 nur sachte still! nur kein Geräusch! hier ist der Ort, nur still! macht kein Geräusch!

Coro Piano, pia-nis-simo, senza par-lar! senza parlar, piano, senza parlar!

Sachte, im leisen Schritt, macht kein Ge-rüusch! macht kein Geräusch, nur still! macht kein Geräusch!

Handwritten notes and musical notation in the lower section of the page.

Handwritten notes and musical notation at the bottom of the page, including the word "FIN" written vertically.

*Andante p dolce*

*Conte*

Ec-co vi-dente il cie-lo spunta la bel-la au-ro-ra e tu non sorgi an-  
 Sicht schen die Mergenrö-the der Welt ent-ge-gen la-chen, und du willst nicht er-

co-ra e pu-ò dor-mir così, sorgi, mia dolce spe-me, vieni, bel i dol-mi-o!  
 wachen? dich umschwe-bet noch ein Traum Ste-he nun auf, Gelieb-te! komme, e meine Won-ne!

Allegro

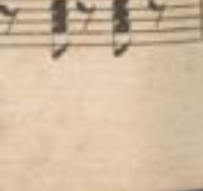
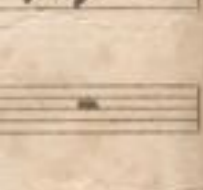
rendi men crudo, che Di o, lo stral, lo stral che mi fe-ri, lo stral che mi fe-ri.  
 lass dai-ner Augen Son- ne mir heilen mein Herz, mein mundes Herz, mir hei-len mein mundes Herz.

Ta- ce- te! già veg- go quel ca- ro sembian- te,  
 Es schmerzet, schon seh ich die Hel- de er- schei- nen;

quest a- nima a- man- te e ten- ne pie- tà.  
 die See- len ver- ei- nen in sus- ser, heis- ser Lust.

O istante d'a- more! fe- li- ce  
 Ah, — Stunde der — Liebe! o — sel'ges  
 loco loco loco loco loco loco

legro

ri.  
ra.

mo-mento o i-stan-te d'a-mo-re fe-li-ce mo-men-to!  
Ent-zücken, ach, Stun-de der Lie-be, o sel-ges Ent-zük-ken!

*8va*  
*loco*

che dol-ce con-ten-to, che equal non hà, non,  
aus deinen holden Blick-ken der Him-mel mir er-strahlt, der

e che qual non hà, che equal non hà, oh dolce con-ten-to che e-qual non  
Himmel mir er-strahlt, ach mir er-strahlt aus deinen holden Blick-ken der Him-mel mir er-

*cres* *colla parte* *f*

hà, che e-qual non hà, che e-qual non hà, che e-qual non hà, che e-qual non  
strahlt der Him-mel mir ach, mir er-strahlt, A der Himmel mir er-strahlt, ja, mir er-strahlt, ach der

há che equal non há  
Himmel mir erstrahlt

*f* *8<sup>va</sup>* *loco* *8<sup>va</sup>* *loco* *p*

Recit.  
 Che Fiorillo tu la vedi ah che va na ogni speranza.  
 He! Fiorillo! nichts zu sehen, ohne Trost an ihrer Schwelle. *Tempo primo*

Fiorillo  
 Mio Signore, Signor. no!  
 Sie befehlen; — nichts zu sehen.

Si gnor Conte, il giorno avan za  
 Herr. der Meyen wird schon hel le

Ah che penso! che fa ro? tutto è vano, buona gente!  
 Was beginn ich? was soll ich thun? alles vergebens, guten Leute! avan näher

Coro Mio Signor!  
 Hier sind wir!



ti a\_vanti . più di suoni, più di canti, più di suoni, io bisogno or mai non ho.  
 nur, ihr Leute! legt nun eu\_re Kunst bei Seite. ich bedarf, nein, ich bedarf ~~keiner~~ Kunst nicht mehr. Fior.

*Euros*  
 Il buon  
 Lebt nun

giorno a tutti quanti più di voi che far'ho, il buon giorno a tutti quanti più di voi che far'ho.  
 wohl, ihr guten Leute, bis ich mic... der euch begeh'r, lebt nun wohl, ihr guten Leute, bis ich wieder euch begeh'r.

*avan näher*

*Coro* Mille grazie mio  
 Gar zu gütig. Euer

*Vivace*

Conte.

Basta, basta, non parlate! ma non serve, non gridate! ma le detti!

Fiorillo. Genug, genug! macht nicht Worte, packt euch fort von diesem Orte! geht nur fort nur!

Che ru Fort nur

nore del fa\_vore, dell o\_nore, mille grazi\_e, mio Si\_gnore, dell' o\_no\_re, del fa\_vo\_re, ah di tanta cor\_te\_si\_a ah di

Gnaden für die Ehre, für die Spende küssen wir mit Dank die Hände, stehn zu Diensten ohne Ende, Geld darf unser Dienst begehren, Geld be

anda\_te via! ah canaglia! vi\_a di qua! tutto quanto il vi\_ci\_na\_to, tut\_to quanto il vi\_ci\_

ihre seyd bezahlt, fort nur, fort nur! ihre seyd bezahlt, wollt ihr euch zum Teufel scheren, wollt ihr euch zum Teufel

more! male detti! via di qua! ve che ohia sso in diavola\_to dia\_vo\_la\_to, dia\_vo\_

fort nur! seyd bezahlt, fort nur, fort nur! wollt ihr euch zum Teufel scheren, wollt ihr euch zum Teufel

tanta cor\_te\_si\_a, obbli\_gato, ob\_bli\_gato, ob\_bli\_gato in ve\_ri\_ta! ah che incontro! for\_tu

magische Gewalt, ja, welche Grossmuth muss man drehn, welche schmer und reich bezahlt! solche Grossmuth muss man

le detti!  
 nur fort nur!  
 Che ru  
 Fort nur  
 te si a ah di  
 must beehren Gdd  
 to il vi ci  
 zum Teufel  
 to, dia vo  
 zum Teufel  
 for tu  
 muss man

ma...to questo chiasso, questo chias. so, questo chiasso sve- glie ra, si, tut- to quanto il vi- ci- na- to que- sto chiasso sve- glie-  
 scheren! fort! ich brauche sonst Gewalt, - soll der Lärm noch länger währen? wollt ihr euch zum Teufel scheren! fort! ich brauche sonst Ge-  
 la- to, oh che rabbia, oh che rab- bia, oh che rabbia che mi fa, ma ve che chiasso india vo- la- to, oh che rah bia che mi  
 scheren! fort! ich brauche sonst Gewalt, - soll der Lärm noch län- ger währen? wollt ihr euch zum Teufel scheren! fort! ich brauche sonst Ge-  
 na- to è un Signo- re di qua- li- tà, ah che incontro for- tu- na- to è un Si- gnor di qua- li-  
 ch- ren, welche Grossmuth! unreich bezahlt! sol- che Grossmuth muss man ch- ren, wel- che reich und schwer be-

ra, si, tut- to quan- to il vi- ci- na- to questo chiasso sve- glie- ra, questo chiasso sveg- gerà, mala-  
 walt! fort! fort! sonst brauch ich noch Ge- walt, fort, fort, fort, fort! sonst brauche ich Ge- walt, sonst brauche ich Ge- walt, fort, nur  
 fa, ma ve che chias- so in- dia vo- la- to, oh che rabbia che mi fa, oh che rabbia che mi fa, oh che rabbia che mi fa, oh che  
 walt! fort! fort! sonst brauch ich noch Ge- walt, fort, fort, fort, fort! sonst brauche ich Ge- walt, sonst brauche ich Ge- walt, fort, nur  
 tà, Si- gno- re, gra- zie, grazie, gra zie! è un Signor di qua- li- tà, di qua- li- tà, quali-  
 zahlt! ja, ehrt die Gross- muth, ehrt die Grossmuth, die so reich, die so reich und schwer bezahlt, die schwer be- zahlt, schwer be-